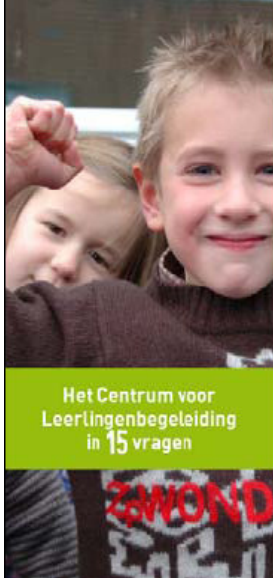


VERTALING ARABISCH "Centrum voor leerlingenbegeleiding" (CLB)

مركز مرافقة التلاميذ CLB في 7 أسئلة



1 ما هو ال CLB ؟

هو مركز مرافقة التلاميذ. تعمل كل مدرسة في فلاندرن مع هكذا مركز . يعمل في كل CLB فريق من الأطباء، الممرضين ، الأخصائيين الاجتماعيين ، النفسيين والتربويين. يعمل هذا الفريق مع المدرسة على مساعدة ابنك في تطوير معلوماته ومهاراته وقدراته نحو الأفضل وبحسب الإمكان .

2 هل يرحبون بي أيضاً في ال CLB ؟

طبعاً سيرحبون بك، ويمكن أيضاً للأهالي والمعلمين والأطفال والشباب ان يذهبوا بأنفسهم الى المركز مباشرة للحصول على المعلومات والمساعدة والتوجيه . هناك بعض المراكز من ال تعمل مع مسؤول ثقافي لتسهيل المهمة على الأهالي الذين هم من ثقافات مختلفة.

3 ما هو نوع المشاكل التي يحق لي أن أعرضها على ال CLB ؟

- إذا كان ابنك يواجه صعوبات في القراءة ، الكتابة ، التعليم أو الدراسة ...
- إذا كان لديك اسئلة حول اختيار الدراسة المناسبة ، المهنة المناسبة، الشهادات التي تريد أن يحصل عليها
- إذا كان ابنك يشعر بعدم الارتياح في المدرسة : قلق ، الخوف من عدم النجاح ، الإستهزاء ، العنف ، الغياب عن المدرسة
- إذا كان لدى ابنك مشاكل صحية : اللقاحات (التحصينات) ، مشاكل في النمو ، تناول المخدرات أو زيادة في الوزن

4 كيف يعمل ال CLB ؟

إذا كان لديك اسئلة أو مشاكل ، يفضل أن تتحدث عنها مع المدرسة أولاً . في معظم الحالات يمكن للمدرس أو الأستاذ المؤهل أو المدير (المديرة) مساعدتك ، ولكن أحياناً تكون زيارة ال CLB ضرورية ، لأن المسؤول في ال CLB سوف ينظر إلى سؤالك ويبحث معك عن الحل المناسب. أحياناً يقوم العاملون في ال CLB بإجراء بعض الإختبارات الإضافية لإبنك وأحياناً تكون المشكلة كبيرة لدرجة تتطلب مساعدة من هم أكثر تخصصاً . لذلك تعمل ال CLB بالتعاون الوثيق مع عدد كبير من مراكز الخدمات والخبرات مثل مركز معالجة مشاكل التعليم ، خدمات الصحة النفسية ، مركز إعادة التأهيل ، الخ....

5 هل من الضروري أن يذهب ابني الى ال CLB للاختبار الطبي ؟

نعم ، يجب على كل طفل في الفلاندرن الذهاب الى ال CLB ليخضع للاختبار الطبي ، وذلك في الصف الثاني التحضيري و في الصف الخامس الابتدائي وفي الصف الأول و الثالث الأعدادي ، الإختبار إجباري. يختبر طبيب ال CLB العينين والأذنين ، يقيس ويوزن الطفل ، و يفحص اسنانه وينظر الى وضعه العام ، إذا كان نموه طبيعياً ام لا. بهذه الطريقة يمكن للطبيب أن يكتشف الأمراض بسرعة وفي مراحلها الأولى ويحد من انتشارها . إذا لاحظ الطبيب أو اشتبه في أي مشكلة سيفقد لك نصيحة بالذهاب الى إخصائي للبحث بشكل أوسع . يتابع الطبيب اللقاحات (التحصينات) التي حصل عليها ابنك سابقاً . إذا لم تكن موافق على فحص ابنك من قبل طبيب ال CLB يمكنك إجراء الإختبار عن طريق طبيب العائلة الذي سيقوم بالإختبارات نفسها ويرسل النتائج إلى طبيب ال CLB .

6 هل يجب أن أدفع لل CLB مقابل خدمته ؟

لا ، مرافقة ابنك عن طريق ال CLB هي مجانية .

7 أين أجد ال CLB ؟

- في دليل المدرسة تجد جميع المعلومات الخاصة بالعاملين في ال CLB.
- غالباً ما يكون لمرشد ال CLB ساعات محددة في المدرسة.
- إذهب إلى مركز ال CLB الخاص بك . المركز مفتوح طوال أيام دوام المدرسة وأيضاً في أثناء الاجازات المدرسية يوجد أيام محددة يناوب فيها مسؤولي ال CLB

هذا النص ملخص قصير لمجلة " Het CLB in 15 vragen " (ال CLB في 15 سؤال) المجلة مكتوبة بالهولندية البسيطة . ربما تستطيع قراءة النص الهولندي مع هذه الترجمة المختصرة. لا تقتصر التربية والتعليم على المدرسة فقط . هل تريد تعلم الهولندية ؟ ابحث عن مكان قريب وملائم عن طريق

www.huizenvanhetnederlands.be

أو إسأل عن ذلك في مدرسة ابنك